

**Languages and Contexts II**

Code: 103700  
ECTS Credits: 6

Degree	Type	Year	Semester
2500798 Primary Education	OB	1	A

**Contact**

Name: Cecilio Garriga Escribano  
Email: Cecilio.Garriga@uab.cat

**Use of Languages**

Principal working language: spanish (spa)  
Some groups entirely in English: No  
Some groups entirely in Catalan: No  
Some groups entirely in Spanish: No

**Teachers**

Sònia Prats Carreras  
Sonia Oliver del Olmo  
Joan Manel Borrás Comes  
Joseph García Rodríguez  
Marta Prat Sabater  
Yurena Maria Gutierrez Gonzalez

**External teachers**

Giuseppe Simone Pedote  
Irene Tort

**Prerequisites**

You are strongly advised to carefully read the regulations for Spanish (the equivalents to level C1 of the Common European Framework of Reference for Languages/CEFR) as well as those concerning knowledge of English, which must be equivalent to CEFR level B1 (or CEFR level B2 for Group 71).

**Objectives and Contextualisation**

This is one of the first subjects taken by students within "Ensenyament i aprenentatge de les llengües" (*Language Teaching and Learning*), and provides an understanding of the ambit that will serve as a basis for all the other subjects.

Objectives:

- To provide a broad-ranging perspective of the knowledge required for the use and learning of Spanish and English.

- To encourage collaboration among teachers of both languages in attaining their language-training objectives.
- To help develop strategies for ongoing independent learning outside the classroom.
- To understand the English-language texts within the Primary Education curriculum.

## Competences

- Develop critical thinking and reasoning and understand how to communicate effectively both in ones own languages and in a foreign language.
- Effectively address language learning situations in multicultural and multilingual contexts.
- Express oneself orally and in writing in a foreign language.
- Foster reading and encourage writing.
- Incorporate information and communications technology to learn, communicate and share in educational contexts.
- Speak, read and write correctly and adequately in the official languages of the corresponding Autonomous Community.
- Understand the basic principles of the sciences of language and communication.
- Work in teams and with teams (in the same field or interdisciplinary).

## Learning Outcomes

1. Adapt the use of language to social contexts and communication situations.
2. Being able to use different strategies in order to understand texts in a foreign language.
3. Being aware of the possibilities of constructing knowledge in collaborative situations and being able to manage them.
4. Critically understand multicultural and multilingual contexts.
5. Demonstrate academic knowledge of different languages being used.
6. Demonstrate fluency and appropriateness in the use of a foreign language.
7. Develop a critical attitude towards uniformist versions of language.
8. Develop essays or expositions that reflect the creation of ones own independent and well informed thinking through different sources of knowledge.
9. Distinguish standards and variations in any linguistic production.
10. Establish work teams to develop activities independently.
11. Form teams that are capable of carrying out activities effectively both in person and remotely in different ways.
12. Identifying the main mechanisms of lexical creation.
13. Know and use the main resources and tools of inquiry for a foreign language.
14. Know and use the main resources and tools of inquiry for ones language.
15. Knowing how to apply grammatical knowledge to the analysis of oral and written productions.
16. Knowing how to express ideas and knowledge audio-visually and in writing with sufficient theoretical and argumentative foundation.
17. Knowing how to express ideas and knowledge orally and in writing with sufficient theoretical and argumentative foundation.
18. Knowing how to perform an expressive reading of literary texts.
19. Producing texts suited to different levels of formality.
20. Recognize the basic grammatical elements in the form of an argument.
21. Understand languages as a set of linguistic varieties that are all equally respectable.
22. Understand the linguistic effects of contact with language.
23. Understand the social and cognitive dimensions of written language, know about the different dynamics of orality to master the use of different expression techniques and adequately express oneself orally and in writing.
24. Using ICTs and CLTs in the development and production of practical work and in the design of didactic proposals.
25. Using ICTs in developing and drawing up practical work.

## Content

1. Strategies for independent language learning. Resources and tools (print and internet formats).
2. Language contact. Language interference.
3. Analysis of spoken Spanish. Oral production and expression. Phonetics, prosody and elocution.
4. Language variation and varieties of Spanish. The bases of the standard language.
5. Strategies for text comprehension. Textual structures: analysis and production.
6. Lexical units and lexical creation in Spanish: "heritage words", lexical formation, innovations and loanwords.

## Methodology

Activity	Hours	Methodology	Learning results
Large attendance-based class	5	Presentations of basic topics. This is carried out with the entire class group and allows for the presentation of content through the open and active participation of students.	EP3.2, EP3.3, EP3.4; G1.3, G1.6, G1.7; MP44.1, MP44.2, MP44.3; MP47.1, MP47.2, MP47.3; MP49.1
Seminars	40	Most class-based teaching is carried out in seminars, small-group work spaces (1/3 of the group) lead by the teacher, in which the subject content is worked on. In the seminars, basic concepts are analysed, study topics and related reading materials are discussed, doubts are resolved and text analysis is practiced. In these sessions, reading and speaking activities (individual and group-based) are organised.	EP3.1, EP3.2, EP3.3; TF3.1, TF3.7, TF9.1, TF9.2; G1.3, G1.6, G1.7; MP44.1, MP44.2, MP44.3; MP47.1, MP47.2, MP47.3, MP47.4; MP49.1 MP49.3, MP52.1, MP52.2

## Activities

Title	Hours	ECTS	Learning Outcomes
Type: Directed			
Seminar	40	1.6	1, 4, 13, 6, 8, 7, 9, 21, 12, 19, 20, 15, 16, 2
Teacher-based	5	0.2	1, 22, 8, 7, 9, 21, 12, 19, 20, 15, 16
Type: Supervised			
Supervised	24.85	0.99	1, 6, 8, 10, 19, 20, 15, 16, 2, 25, 24

## Assessment

Assessment will take place throughout the whole academic year by the assignments set. In general, the evaluation follows the criteria established in "Criteris i pautes generals d'avaluació de la Facultat de Ciències de l'Educació", passed by the COA on 28th May 2015 and modified by la Junta de Facultat on 6th April 2017, as shown in:

<http://www.uab.cat/web/estudiar/masters-i-postgraus/informacio-academica/avaluacio/normativa-134574407230>

The final grade of Llenguatges i Contextos II consists of adding the corresponding percentages of Spanish (60%) and English (40%) respectively.

So as to pass the subject our students have to obtain 5 (minimum mark) per language. Otherwise, it will count as fail. Likewise, all the activities carried out will have to obtain 5 to pass the subject.

Attendance is compulsory: 80% attendance per language or it will count as *no evaluable*. Presenting a document to justify non attendance does not eliminate the absence as it only counts to explain the reason.

In general, the main criteria that will be applied in the assessment of the evaluating items per language are: 1) informative rigour and conceptual correctness, 2) clarity and expository coherence (both oral and written, and 3) linguistic adequacy and correctness.

In Spanish language, every spelling, lexical or syntactical mistake will be penalized 0,25 over the final mark of each assessment item; competences will be taken into account both in the contents and in the written expression when evaluating all the assignments/tests. In English language, in order to pass the subject students from group 71 have to show that they have met the goals set by B2 descriptors (B2.2) from the Common European Framework of Reference . Groups 21, 31 and 41 have to prove a B1 level.

Fail occurs when students do not carry out all the assignments or fail one. On the other hand, when a teacher finds students copying a task or in an exam they will be automatically penalized with Fail in all the subject, in other words, students will not be entitled to re-assess anything and Degree Coordinators will be informed accordingly.

Repeaters are entitled to re-assess their marks by sitting for a global exam per language. Students interested in such a test have to ask the corresponding lecturers before 15th October 2018 (a written request)

Results will be published within 7 to 40 days after the assessment task. Each lecturer will indicate the corresponding revision for the tasks set.

Re-assessment of failed activities (exam, exercises, tasks) will take place when lecturers indicate it and, preferably, once tuition in that language is over. Re-assessment criteria are common for both languages. To re-assess any of the two languages students must have carried out one of the three activities scheduled. Re-assessment will be presentational and in written and/or oral form (as indicated by the lecturer)

All evaluation tests are individual.

Assessment and re-assessment dates are the following:

Group	Spanish Language	English Language
21	03/12/2019	12 i 19/11/2019 (orals)
	11/02/2020	10/12/2019 (essay)

	19/05/2020	11/02/2020 (exam)
	02/06/2020 (rec.)	21/04/2020 (rec.)
31	28/11/2019	12 i 19/03/2020 (orals)
	13/02/2020	30/04/2020 (essay)
	02/04/2020	11/06/2020 (exam)
	14/05/2020 (rec.)	25/06/2020 (rec.)
41	10/12/2019	17 i 24/03/2020 (orals)
	10/03/2020	21/04/2020 (essay)
	16/06/2020	02/06/2020 (exam)
	04/06/2019 (rec.)	23/06/2020 (rec.)
71	05/12/2019	14 i 21/11/2019 (orals)
	13/02/2020	19/12/2019 (essay)
	02/04/2020	23/01/2020 (exam)
	07/05/2020 (rec.)	30/04/2020 (rec.)

## Assessment Activities

Title	Weighting	Hours	ECTS	Learning Outcomes
English, final exam	16%	1	0.04	1, 4, 8, 7, 9, 21, 10, 12, 19, 20, 15, 16, 25, 24
English, oral assessment	12%	0.15	0.01	1, 22, 13, 6, 5, 23, 8, 10, 19, 20, 15, 17, 2, 25, 24
English, written assessment	12%	1	0.04	1, 22, 11, 4, 8, 7, 9, 21, 10, 12, 19, 20, 15, 18, 25, 24
Spanish assessment test 1	20%	1	0.04	1, 3, 4, 8, 7, 9, 21, 10, 12, 19, 20, 15, 16, 25, 24
Spanish assessment test 2	20%	1	0.04	1, 22, 13, 14, 6, 8, 10, 19, 20, 15, 2, 25, 24
Spanish assessment test 3	20%	1	0.04	1, 22, 13, 6, 8, 10, 19, 20, 15, 2, 25, 24

## Bibliography

### Spanish

- ALEZA, M. (coord.) (2010), *Normas y usos correctos del español actual*. Valencia: lo Blanch.

- CALSAMIGLIA, H. i A. Tuson (2007), *Las cosas del decir: manual de análisis del d*, 2ª ed. Barcelona: Ariel Lingüística.
  - GARCÍA MOUTON, P. (1994), *Lenguas y dialectos de España*. Madrid: Arco/Libro: (Cuadernos de Lengua Española
  - PENNY, R. (2004), *Variación y cambio en español*. Madrid: Gredos (BRH: Estudios: Ensayos, 438).
  - CLAVE: Maldonado, Concepción (dir.), *Diccionario de uso del español actual*, <http://clave.librosvivos.net>
  - REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, <http://www.rae.es>
  - TRANSCRIPCIÓN FONÉTICA: <http://showroom.daedalus.es/es/tecnologias-de-la-lengua/phonetictrans/phonetictra>
- 

## English

- *English Grammar in Use*, Cambridge: Cambridge University Press. Murphy, R.
- <http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/>
- Common European Framework of Reference for Languages, Council of Europe
- <http://learnenglish.britishcouncil.org/en/>

And also other sources indicated in class and through Campus Virtual.

---